

[ENGLISH VERSION BELOW]

**Do:**

Przewodnicząca Komisji Europejskiej Ursula von der Leyen  
Wiceprzewodniczący Komisji Europejskiej Frans Timmermans  
Komisarz Unii Europejskiej ds. środowiska Virginijus Sinkevičius

## **Apel**

### **organizacji pozarządowych i ruchów społecznych o wstrzymanie budowy muru na polsko-białoruskiej granicy**

Wzywamy do **podjęcia pilnej interwencji w celu natychmiastowego wstrzymania budowy muru na polsko-białoruskiej granicy, jako przedsięwzięcia szkodliwego przyrodniczo i społecznie i naruszającego wymogi dyrektywy siedliskowej**. Prace budowlane rozpoczęły się 25 stycznia, oczekujemy więc priorytetowych działań.

Mur zaplanowano jako trwałą konstrukcję stalową o wysokości 5 metrów, posadowioną na betonowym fundamencie i zwieńczoną półmetrowym zwojem drutu kolczastego. Zapora ma mieć długość 186 km i przebiegać przez tereny cenne przyrodniczo. Część z nich została objęta europejską siecią obszarów Natura 2000, chroniącą lasy o charakterze puszczańskim oraz tereny bagienne i doliny rzeczne: Puszcza Białowieska PLC200004, Ostoja Augustowska PLH200005, Ostoja Knyszyńska PLH200006, Dolina Biebrzy PLH200008. **Decyzję o budowie muru podjęto bez konsultacji społecznych, a cały proces jej budowy, w sposób bezprecedensowy, zwolniono ze stosowania wymogów prawa m.in. budowlanego, wodnego, środowiskowego. W efekcie nie przeprowadzono żadnej oceny oddziaływania tego przedsięwzięcia na cele ochrony obszarów Natura 2000, co stanowi naruszenie art. 6 ust. 3 dyrektywy siedliskowej. Nie zaplanowano także żadnych rozwiązań minimalizacyjnych i kompensacyjnych o potwierdzonej skuteczności.**

Inwestycja doprowadzi do wyrządzenia szkody w środowisku na ogromną skalę, wykraczającą poza obszar Polski: spowoduje trwałą i wielkoskalową fragmentację siedlisk chronionych gatunków tj. wilka, rysia, żubra i przerwie funkcjonalną łączność ekologiczną w skali krajowej i europejskiej - przez zahamowanie przemieszczania się kluczowych gatunków zwierząt (w tym: wilka i rysia), jak również będzie znacząco negatywnie oddziaływać na gatunki będące przedmiotem ochrony we wskazanych wyżej obszarach Natura 2000.

Zwierzęta nie znają pojęcia granic administracyjnych, przemieszczają się w dużej skali przestrzennej tzw. korytarzami ekologicznymi. Tylko **w Puszczy Białowieskiej mur doprowadzi do przerwania łączności pomiędzy siedliskami leśnymi Białorusi i Ukrainy z lasami centralnej i zachodniej Polski, a w dalszej kolejności Europy Zachodniej. To właśnie tą trasą w skali kontynentalnej przemieszczają się takie gatunki jak wilk, ryś, żubr i łoś. Obecność zapory doprowadzi do zatrzymania swobodnej migracji zwierząt.**

**Już obecnie eksperci przewidują, że budowa muru może doprowadzić do załamania się nizinnej populacji rysia w Polsce. Przez negatywny wpływ na wiele kluczowych procesów przyrodniczych, mur zagraża także utrzymaniu statusu Puszczy Białowieskiej jako obiektu światowego dziedzictwa UNESCO.**

Dramatyczne skutki środowiskowe to nie jedyne problemy tej inwestycji. Swój sprzeciw wobec budowy muru na polsko-białoruskiej granicy wyrażają także lokalne społeczności. Degradacja cennej przyrody doprowadzi do upadku turystyki, a co za tym idzie pogorszy sytuację ekonomiczną mieszkańców regionu. **Pod petycją lokalnej społeczności z terenu Puszczy Białowieskiej o wstrzymanie budowy muru w zaledwie 2 tygodnie podpisało się prawie 18 tys. osób.**

Na koniec wskazujemy, że budowa muru nie doprowadzi - wbrew oczekiwaniom polskiego rządu - do rozwiązania kryzysu migracyjnego. Mur nie stanowi bowiem skutecznego środka, który pozwalałby zgodnie z Konwencją Genewską wyłączyć obowiązek rozpatrywania wniosków o objęcie ochroną konwencyjną składanych przez osoby przybywające na granicę. Tymczasem takich osób będzie coraz więcej wobec politycznych, społecznych i gospodarczych skutków obserwowanych zmian klimatu. **Migracje ludzi nie ustaną, dlatego Polska potrzebuje polityki migracyjnej opartej na respektowaniu praw człowieka oraz ochronie życia i zdrowia, a nie opresyjnych rozwiązań.**

**Wobec powyższego wzywamy Komisję Europejską do podjęcia wszelkich możliwych kroków prawnych (skarga CHAP(2021)03964) i politycznych w celu natychmiastowego wstrzymania budowy muru na polsko-białoruskiej granicy, jako przedsięwzięcia szkodliwego przyrodniczo i społecznie.**

Z poważaniem  
W imieniu sygnatariuszy apelu  
Radosław Ślusarczyk  
Przeze Zarządu Pracowni na rzecz Wszystkich Istot

[WERSJA ANGIELSKA I LISTA SYGNATARIUSZY PONIŻEJ]

President of the European Commission Ursula von der Leyen  
Vice-President of the European Commission Frans Timmermans  
Commissioner for the Environment Virginijus Sinkevičius

**An Appeal  
of non-governmental organizations  
to stop the construction of a wall on the Polish-Belarusian border**

We call for urgent intervention to immediately halt the construction of a wall on the Polish-Belarusian border, **as a socially and environmentally harmful project that violates the requirements of the Habitats Directive**. Construction began on 25 January, so we expect priority action.

The wall is designed as a permanent steel structure, 5 meters high, placed on a concrete foundation and topped with a half-meter-long coil of razor wire. The barrier is to be 186 km long and would run through environmentally valuable areas. Some of these have been included in the European network of Natura 2000 areas, protecting primary forest, wetland areas and river valleys: Puszcza Białowiecka PLC200004, Ostoja Augustowska PLH200005, Ostoja Knyszyńska PLH200006, Dolina Biebrzy PLH200008. **The decision to build the wall was taken without public consultation, and the entire process of its construction, in an unprecedented way, was exempted from the application of legal requirements on construction, water and environmental issues. As a result, no appropriate assessment of the project's impact on the Natura 2000 sites was carried out, which is a violation of Article 6 (3) of the Habitats Directive. Also, no minimizing and compensating measures of confirmed effectiveness were planned.**

The project will cause damage to the environment on a large scale, in and outside Poland and the EU: it will cause permanent and large-scale fragmentation of habitats of protected species, i.e., wolf, lynx, European bison, and will interrupt functional ecological connectivity on a national and European scale - by inhibiting movement of key animal species. The project will have a significant negative impact on species protected within the aforementioned Natura 2000 sites.

Wildlife does not know the concept of administrative borders as they move on a large spatial scale using so-called ecological corridors. **In Białowieża Forest, the wall will break the connection between the forest habitats of Belarus and Ukraine with the forests of central and western Poland, and then Western Europe. It is along this route on a continental scale that species such as the wolf, lynx, bison and elk move. The presence of the barrier will result in stopping the free migration of animals. Experts already predict that the construction of the wall may lead to the collapse of the lowland lynx population in Poland. By negatively affecting many key natural processes, the wall also threatens the maintenance of the Białowieża Forest's status as a UNESCO World Heritage Site.**





Dramatic environmental impacts are not the only concerns regarding this investment. Local communities have also expressed their opposition to the construction of the wall on the Polish-Belarusian border. The degradation of valuable nature will lead to the decline of

tourism and thus worsen the economic situation of the region's inhabitants. **Almost 18 thousand people signed the petition of the local community of Białowieża Forest to stop the construction of the wall in just 2 weeks.**

Finally, we point out that the construction of the wall will not lead - contrary to the expectations of the Polish government - to a solution to the migration crisis. The wall does not constitute an effective measure compliant with the Geneva Convention, the obligation to consider applications for protection submitted by those arriving at the border. Meanwhile, with the political, social and economic consequences of the ongoing climate change, there will be more and more such people. Migrations will not stop, therefore Poland needs a migration policy based on respect for human rights and protection of life and health, not oppressive solutions.






**In the light of the above, we call on the European Commission to take all possible legal (complaint CHAP(2021)03964) and political steps to immediately halt the construction of the wall on the Polish-Belarusian border, given that the project is environmentally and socially harmful.**

Best regards,  
Undersigned organizations

Sygnatariusze apelu	logo
Pracownia na rzecz Wszystkich Istot	
Fundacja Greenmind	
Green REV Institute	
Jestem na pTAK!	



Fundacja Szklane Pułapki	 <p>FUNDACJA SZKLANE PUŁAPKI</p>
Fundacja Psubraty	 <p>PSUBRATY</p>
Stowarzyszenie Społeczno-Przyrodnicze MOST	 <p>STOWARZYSZENIE MOST <a href="http://www.mostedu.pl">www.mostedu.pl</a></p>
Stowarzyszenie Dziedzictwo Podlasia	 <p>STOWARZYSZENIE DZIEDZICTWO PODLASIA</p>
Ośrodek Działań Ekologicznych "Źródła"	 <p>ŹRÓDŁA</p>
Zielone Wiadomości	 <p>ZIELONE WIADOMOŚCI <a href="http://www.zielonewiadomosci.pl">www.zielonewiadomosci.pl</a></p>
Fundacja Zielone Światło	 <p>zielone światło</p>
Strajk dla Ziemi - Łódź	 <p>STRAJK DLA ZIEMI ŁÓDŹ</p>
Rodzice dla Klimatu - Parents For Future PL	 <p>RODZICE DLA KLIMATU</p>

<p>Stowarzyszenie Ekologiczno-Kulturalne "Wspólna Ziemia"</p>	
<p>Fundacja Instytut Spraw Publicznych</p>	
<p>Fundacja Niech Żyją!</p>	
<p>Klub Gaja</p>	
<p>Opolskie Towarzystwo Przyrodnicze</p>	

<p>Stowarzyszenie Ekologiczne EKO-UNIA</p>	
<p>Fundacja telewizji Teletop Sudety PRO HARMONIA</p>	
<p>Spółeczny Instytut Ekologiczny</p>	
<p>Fundacja alter eko</p>	
<p>Związek Stowarzyszeń Polska Zielona Sieć</p>	

<p>Obóz dla Puszczy</p>	
<p>Stowarzyszenie Okolica</p>	
<p>Wspólny Las</p>	
<p>Ratujmy kleszczowskie wąwozy</p>	
<p>Instytut na rzecz Ekorozwoju</p>	
<p>Inicjatywa Dzikie Karpaty</p>	

Fundacja Siła Lasu!



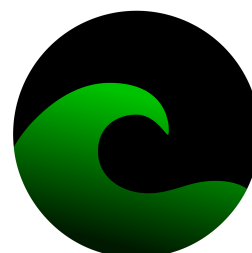
Fundacja Bycie w Lesie



Prawo do Przyrody



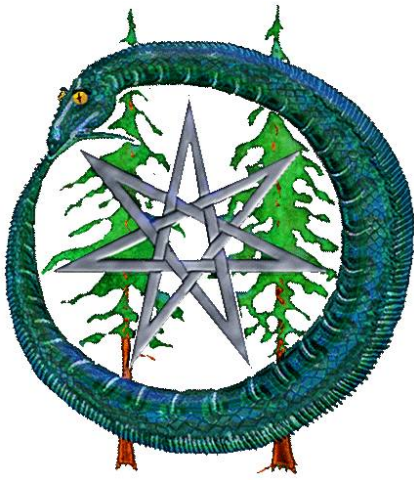
Zielona Fala








**ZIELONA FALA**

<p>Fundacja Noga w łapę</p>	 <p><i>Noga w Łapę</i> razem idziemy przez świat</p>
<p>Stowarzyszenie Multiform</p>	
<p>Siostry Rzeki</p>	 <p>Siostry Rzeki</p>
<p>Stowarzyszenie MODrzew - Monitoring Obywatelski Drzew</p>	 <p><b>MONITORING OBYWATELSKI DRZEW</b></p>
<p>Stowarzyszenie Empatia</p>	
<p>Fundacja Chlorofil</p>	

Fundacja Strefa Zieleni	
Fundacja Viva! Akcja dla zwierząt	
SPOŁECZNI OPIEKUNOWIE DRZEW TORUŃ	
Związek Stowarzyszeń Kongres Ruchów Miejskich	 <b>Kongres Ruchów Miejskich</b>
Związek Polskich Fotografów Przyrody (ZFPF)	 <b>ZWIĄZEK POLSKICH FOTOGRAFÓW PRZYRODY</b>
Fundacja Lasy i Obywatele	
Stowarzyszenie Ochrony Sów	 <b>STOWARZYSZENIE OCHRONY SÓW</b>

<p>Fundacja Klub Myśli Ekologicznej</p>	 <p>Klub Myśli Ekologicznej</p>
<p>Reformed Druids of Gaia Poland</p>	
<p>Ogólnopolskie Towarzystwo Ochrony Ptaków</p>	
<p>Fundacja Dzika Polska</p>	<p>Fundacja <b>DZIKA POLSKA</b></p>
<p>Fundacja Autonomia</p>	<p><b>AUTONOMIA.</b> FUNDACJA</p>



<p>Koalicja ZaZieleń Poznań</p>	
<p>Leśne Projekty</p>	
<p>Stowarzyszenie Sędziów Polskich IUSTITIA</p>	
<p>Pomorskie Stowarzyszenie Aktywni Lokalnie</p>	
<p>Stowarzyszenie na Rzecz Ochrony Lasów i Zwierząt "Duchy Lasu"</p>	

Akcja Ratunkowa dla Krakowa



**AKCJA RATUNKOWA  
DLA KRAKOWA**

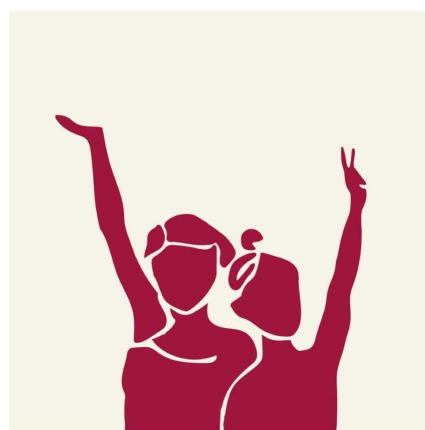
Centrum Sztuki Współczesnej Wiewiórka





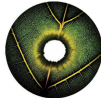

Obywatelski Toruń



Fundacja Widzialne - Zmiana jest Kobietą



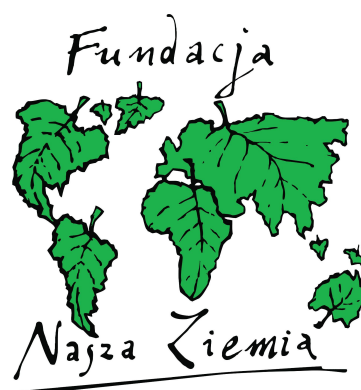
<p>Jaki Będzie Las</p>	
<p>Fundacja Szkatułka</p>	
<p>Stowarzyszenie BOMIASTO</p>	
<p>Fundacja Greenpeace Polska</p>	
<p>Fundacja Otwarty Plan</p>	

<p>Ratujmy Las Mokrzański</p>	 <p>RATUJ- MY LAS MO — -KRZAŃ —SKI</p>
<p>Zielona Leśnica</p>	 <p>ZIELONA LEŚNICA</p> <p>Tworzy klimat!</p>
<p>Gdzie jest woda</p>	<p>Gdziejestwoda.pl</p>
<p>Fundacja Pracownia Edukacji Żywej</p>	 <p>pracownia edukacji żywej</p>
<p>Śląski Ruch Klimatyczny</p>	 <p>Śląski Ruch Klimatyczny</p>

Akcja Demokracja



Fundacja Nasza Ziemia






Koalicja Future Food 4 Climate









Stowarzyszenia Ostra Zielen





Dzika Inicjatywa	
Inicjatywa Nie dla Muru	
Stołeczne Towarzystwo Ochrony Ptaków	
Towarzystwo dla Natury i Człowieka	
SOS Forêt France	
European Civic Forum	
Biofuelwatch	
Water Justice and Gender	
Acrécimo (Portugal)	
BOS Deutschland e.V.	










Päästame Eesti Metsad (Save Estonia's Forests)	
Leefmilieu	
Australian Forests and Climate Alliance (AFCA)	
Europe Beyond Burning	
EcoNexus	
CESTA Friends of the Earth El Salvador	
Pro REGENWALD	
Global Forest Coalition	
Milieudefensie - Friends of the Earth Netherlands	
Rettet den Regenwald	
Landelijk Netwerk Bossen- en Bomenbescherming	
Project leader and international coordinator, Protect the Forest Sweden	
Centar za životnu sredinu/ Friends of the Earth Bosnia and Herzegovina	
CEO, NABU (BirdLife Partner in Germany)	
Senior Head of Policy, BirdLife Europe and Central Asia	
Executive Director	<b>eurONATUR</b>
Secretary-General International Mire Conservation Group	
Rewilding Europe, Executive Director	
Natuurpunt directeur	

Polish Ecological Club / Friends of the Earth Poland	
Bio Vision Africa	
CEO of SEO/BirdLife (Spanish BirdLife partner)	
president of Rewilding France, France	
Chair of Reptile Amphibian Conservation Europe (RACE)	
Director of Conservation Area, Lipu-BirdLife Italy	
Director, BirdLife Cyprus	
Biom Association - BirdLife Croatia	
Vogelbescherming Nederland (BirdLife in The Netherlands)	
A Rocha International	
Les Amis de la Terre-Togo	
Eurosite	
Comité Schone Lucht	



Executive Director, SPEA/Birdlife partner Portugal	
General Secretary, Gibraltar Ornithological & Natural History Society (GONHS)	
Conservation Director, A Rocha UK	
Czech Society for Ornithology	
European Chapter of the Society for Ecological Restoration	
Lithuanian Ornithological Society	
Mammal Conservation Europe	
EEB - European Environmental Bureau	
ATIt - Associazione Teriologica Italiana (Italian Mammal Society)	

Noé (France)	
Association Francis Hallé pour la forêt primaire	
Friends of the Earth England, Wales and Northern Ireland	
Friends of the Earth Malta	
A ROCHA Portugal	
SECEM - Sociedad Española Conservación y Estudio de Mamíferos	
FERN	
CEDENMA	
GARN (Global Alliance for the Rights of Nature)	
Head of Conservation, BirdLife Sweden	
DOPPS - BirdLife Slovenia	

BirdLife Finland	
BirdLife Estonia	
Justiça Ambiental - JA!	
Czech Union for Nature Conservation	
Hellenic Ornithological Society / BirdLife Greece	
Za Zemiata - Friends of the Earth Bulgaria	
Board member, Rewilding Oder Delta e.V.	
CEO Deutsche Umwelthilfe (Environmental Action Germany)	
Latvian Ornithological Society	

Rewilding Velebit Foundation, Foundation Director	
Rewilding Apennines NGO Director	
Butterfly Conservation Europe Chair	
WILD Foundation President	
Global Rewilding Alliance Co-Director	
Global Rewilding Alliance Co-Director	
SOS/BirdLife Slovakia , Director	
Rewilding Portugal Executive Director	
Both ENDS	<b>Both ENDS</b> <i>Connecting people for change</i>
NOAH - Friends of the Earth Denmark	
Hnutí DUHA - Friends of the Earth Czech Republic	

